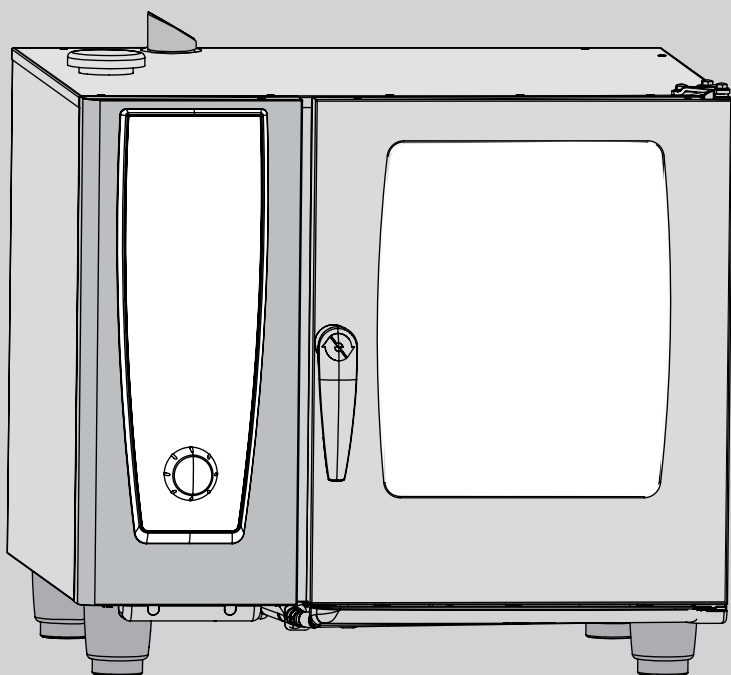


Оригинальное Руководство по установке и подключению





Предписания по технике безопасности

Объяснение пиктограмм



Опасность!
Непосредственно опасная ситуация, которая может повлечь за собой самые тяжелые травмы или смерть.



Предупреждение!
Возможна опасная ситуация, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смерть.



Осторожно!
Возможна опасная ситуация, которая может повлечь за собой легкие травмы.



Едкие вещества



Опасность пожара!



Опасность ожога!



Внимание: Следствием несоблюдения может быть материальный ущерб.



Советы и приемы по установке.



Опасность!
Высокое напряжение.
Осторожно! Опасно для жизни!
Несоблюдение правил может повлечь за собой самые тяжелые травмы или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нарушения правил установки, сервиса, технического обслуживания, способа очистки и внесение изменений в работе прибора могут привести к его повреждениям, а также травмам и смерти пользователя.

Прежде чем установить оборудование, необходимо внимательно прочитать инструкцию.

Это оборудование Вы можете использовать только для приготовления пищи до полной готовности в производственной сфере. Любое другое использование, не соответствующее указанному в инструкции, может быть опасным.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение!

Касается только газовых аппаратов

- Если Ваш прибор установлен внизу под вытяжным зонтом, его необходимо включить на время работы прибора в связи с образованием дымовых газов!
- Если Ваш прибор подключен к дымовой трубе, то в соответствии с требованиями той или иной страны необходимо регулярно чистить вытяжной канал в связи с возможностью возникновения пожара! (Проконсультируйтесь у Вашего специалиста по сантехоборудованию)
- Не кладите никакие предметы на трубу для отходящих газов Вашего прибора в связи с возможностью возгорания!
- Пространство внизу прибора не должно быть заблокировано какими-либо предметами в связи с опасностью возникновения пожара!
- Прибор может быть использован только в безветренном помещении, что обусловлено опасностью возникновения пожара!



ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

Поведение в случае появления запаха газа:

- необходимо сразу выключить газ
- не прикасайтесь ни к каким электрическим выключающим устройствам
- Схорошо проветрите помещение
- избегайте открытого огня и возможности искрообразования
- используйте телефон и сразу сообщите о случившемся в соответствующие инстанции, связанные с газообеспечением

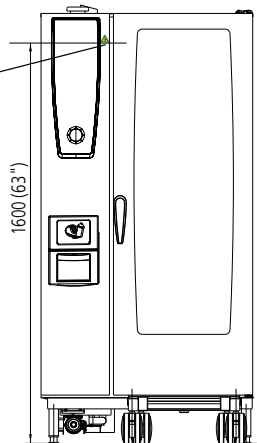
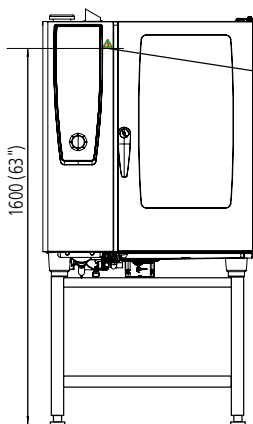


Уважаемый покупатель!

Гарантия не распространяется на дефекты стекла, лампочек и материала уплотнений, а также на повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и вследствие ошибок при проведении технического обслуживания, ремонта и удаления накипи. Мы оставляем за собой право вносить технические изменения в целях усовершенствования оборудования!

© 2011 Rational Technical Services. Все права защищены. Обращаем внимание на то, что передавать специфическую информацию о продукции третьим лицам запрещается

Дилер	В случае возникновения любых вопросов нужно указать: Тип аппарата: <input type="text"/>
Фирма, выполнившая установку и подключение аппарата	№ аппарата: <input type="text"/>
	Отрегулирован на вид газа: <input type="text"/>
	Ваш аппарат проверял: <input type="text"/>



Наклейки «Макс. уровень загрузки для емкостей с жидкостью» находятся в стартовом комплекте. После установки аппарата разместить наклейки на высоте 1600 мм (см. образцы).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога горячей жидкостью (паром)

Работая с жидкостями или продуктами, которые становятся жидкими в результате нагрева до высоких температур, используйте только такие ёмкости, за которыми удобно наблюдать. Это позволит избежать обваривания. (DIN: IEC 60335-2-42)



Указания по установке и подключению



Внимание!

Указанные нормы имеют силу только для Германии. Соблюдайте все предписания по электроустановкам, действующие в Вашей стране для оборудования такого типа. Гарантия изготовителя не распространяется на ущерб, возникший в результате несоблюдения данного руководства по установке и подключению.

Необходимое подключение (вода, электричество и газ) должно проводиться только соответствующими специалистами согласно правилам, установленным в данном регионе

Ответственность

Установка и ремонт аппаратов, выполняемые не авторизованными специалистами или с использованием не оригинальных запасных деталей, а также внесение любых технических изменений, не согласованных с производителем, приводят к прекращению гарантии и ответственности производителя за продукт.

Соответствие аппаратов гарантируется в отношении комплексного аппарата на момент поставки. В случае функционального расширения или устранения дополнительных функций ответственность за соответствие изменённого аппарата несёт эксплуатирующая организация.

Проверьте аппарат на наличие повреждений, возникших при транспортировке.

Если у Вас возникают опасения, что во время транспортировки аппарат был поврежден, следует незамедлительно уведомить об этом Вашего дилера / транспортного агента! Удалите из рабочей камеры пароконвектомата все картонные коробки, упаковочный материал, документы и т.д.

Наружная очистка аппарата после установки:

на ручке дверцы аппарата находится салфетка для очистки корпуса. Эта салфетка пропитана чистящим маслом и потому не подходит для очистки стекла дверцы и интерфейса управления (см. также указание на упаковке салфетки).

Утилизация старых аппаратов

По окончании срока службы аппарат нельзя выбрасывать на свалку мусора, а также нельзя сдавать его в контейнер для бывшей в употреблении техники, имеющийся при муниципальных пунктах сбора мусора.

Мы охотно поможем Вам провести утилизацию аппарата.

Техническое обслуживание воздушного фильтра:

аппарат самостоятельно определяет, когда фильтр загрязнён. Когда воздушный фильтр загрязнён, выводится сервисное сообщение о необходимости его замены. Эксплуатировать аппарат без воздушного фильтра запрещается. При замене воздушного фильтра примите во внимание следующие данные:

размер аппарата 6x1/1GN, 6x2/1GN, 10x1/1GN и 10x2/1GN

номер артикула воздушного фильтра: 40.03.461

Этот воздушный фильтр может быть заменён пользователем. При замене новый воздушный фильтр следует аккуратно установить в правильное положение до щелчка. При замене воздушного фильтра следуйте указаниям, приведённым в руководстве оператора в разделе "Технические работы" размеры аппаратов 20x1/1GN и 20x2/1GN,

На этих аппаратах производить замену воздушного фильтра разрешается только авторизованным сервис-партнёрам.

Внимание: на аппаратах 20x1/1GN и 20x2/1GN водозащита гарантирована только при правильном монтаже воздушного фильтра и крышки.



Первичный пуск в эксплуатацию



относится к аппаратам SelfCookingCenter® 5Senses / CombiMaster® Plus

В ходе первичного пуска в эксплуатацию Вашего нового умного аппарата SelfCookingCenter® 5Senses / CombiMaster® Plus система предложит Вам запустить автоматическое самотестирование. Самотестирование длится всего лишь около 45 минут и служит для настройки SelfCookingCenter® 5Senses CombiMaster® Plus под специфические условия окружающей среды.

- Перед самотестированием удалите из аппарата все упаковочные материалы, проверьте правильность установки направляющих и заслонки воздухопровода.
- Аппарат должен быть подключён к водопроводу, канализации, электрической сети, а газовые аппараты – также к газопроводу и вытяжной системе в соответствии с указаниями по установке
- В аппараты 6X1/1, 10X1/1, 6X2/1 и 10X2/1 уложите посередине между направляющими плоскую кастрюлю дном вверх.
- В аппараты 20X1/1 и 20X2/1 GN уложите на раму с направляющими две кастрюли. По одной кастрюли дном вверх посередине перед вентилятором.
- Открывать дверцу рабочей камеры во время самотестирования запрещается.



6X1/1 / 10X1/1 / 6X2/1 / 10X2/1 GN



20X1/1 / 20X2/1 GN



ОСТОРОЖНО

Опасность пожара!
Удалить упаковочный материал, стартовый комплект, а также решётки и ёмкости.



45:00

Start

Закрывать дверцу рабочей камеры



44:59

Start

Нажать кнопку "Старт" – запустится самотестирование, на дисплее отобразится время, оставшееся до окончания проверки

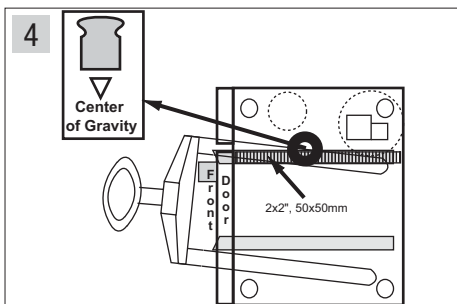
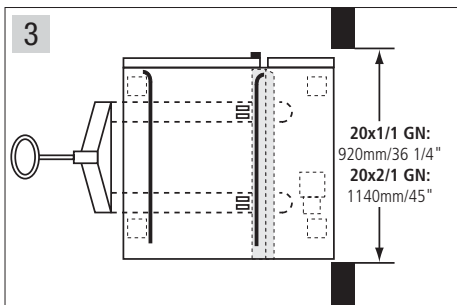
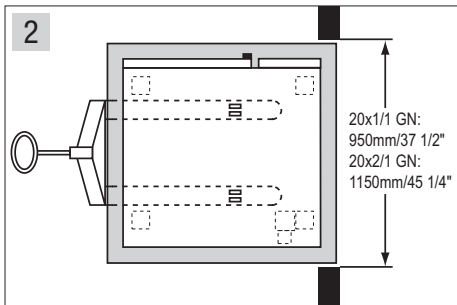
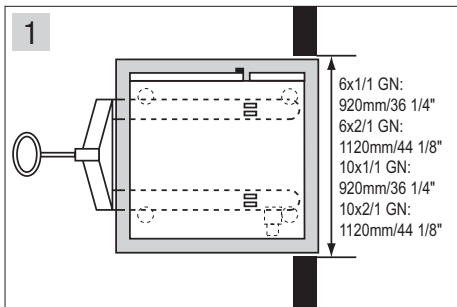


Оглавление

Предписания по технике безопасности	2
Уважаемый покупатель!	4
Указания по установке и подключению	5
Первичный пуск в эксплуатацию	6
Оглавление	7
Транспортировка аппарата	8
Минимальный просвет	9
Установка моделей 6x1/1, 6x2/1, 10x1/1, 10x2/1 GN	10
Установка моделей 20x1/1 GN, 20x2/1 GN	12
Выравнивание рамы с направляющими 20x1/1 GN и 20x2/1 GN	13
Электрическое подключение	14
Подключение воды	16
Выбор водопроводных фильтров	18
Подключение к газовой сети	20
Подключение для отвода отработанного газа	21
Газ / Расход газа	23
Подключение к системе отвода сточных вод	24
Вентиляция, технические данные, тепловое излучение	25
Опции	26
Общие параметры	29
Переводные таблицы	30
Экспликация. Электрические аппараты 6x1/1 GN	32
Экспликация. Газовые аппараты 6x1/1 GN	33
Экспликация. Электрические аппараты 6x2/1 GN	34
Экспликация. Газовые аппараты 6x2/1 GN	35
Экспликация. Электрические аппараты 10x1/1 GN	36
Экспликация. Газовые аппараты 10x1/1 GN	37
Экспликация. Электрические аппараты 10x2/1 GN	38
Экспликация. Газовые аппараты 10x2/1 GN	39
Экспликация. Электрические аппараты 20x1/1 GN	40
Экспликация. Газовые аппараты 20x1/1 GN	41
Экспликация. Электрические аппараты 20x2/1 GN	42
Экспликация. Газовые аппараты 20x2/1 GN	43



Транспортировка аппарата



Транспортировка аппарата на поддоне **Рис.1,2**

Транспортировка без поддона - только для моделей 20x1/1 GN и 20x2/1 GN **Рис.3,4**



ОСТОРОЖНО

Аппарат может упасть
Опасность травмирования
Убедитесь, что аппарат надежно закреплен от падения во время транспортировки.

Удалите из рабочей камеры все емкости / рамы с направляющими. На стационарном оборудовании удалите крепежные уголки поддона. Снимите аппарат с поддона, учитывая при этом вес аппарата.



ОСТОРОЖНО

Следует учитывать вес аппаратов.
Опасность травмирования
Используйте вспомогательные приспособления для подъема и переноски.
Во время установки следует использовать защитную обувь.

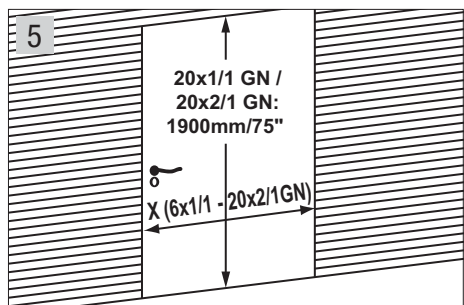
См. Технические данные (страница 25)

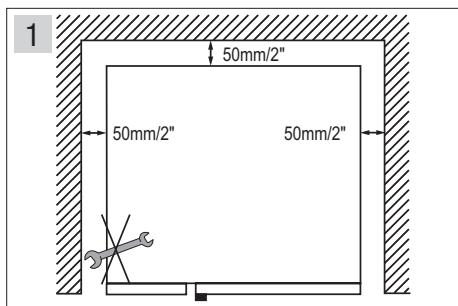
Учитывайте высоту двери

Рис. 5

X= необходимая ширина двери для транспортировки аппарата без поддона:

6x1/1GN	840 мм (33 1/8")
6x2/1GN	1040 мм (41")
10x1/1GN	840 мм (33 1/8")
10x2/1GN	1040 мм (41")
20x1/1GN	920 мм (36 1/4")
20x2/1GN	1140 мм (45 ")





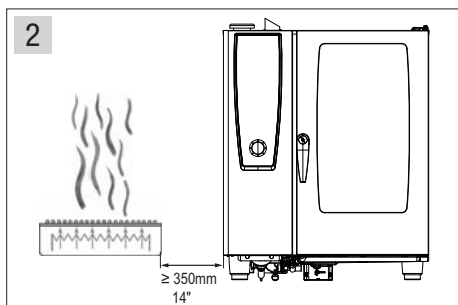
Минимальный просвет слева/ справа/сзади 50 мм (кроме напольных моделей).

Рис. 1

Для напольных моделей (20x1/1 GN и 20x2/1 GN) просвет с левой стороны должен составлять 500 мм для подвода сетевого кабеля.

Если источники тепла расположены с левой стороны, то минимальный просвет должен составлять 350 мм.

Рис. 2



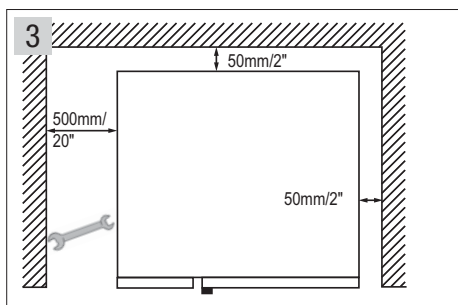
Внимание:

если температура воздуха слева от аппарата слишком высока, это может привести к аварийному отключению аппарата.



Опция:

Теплозащитный экран, см. страницу 26



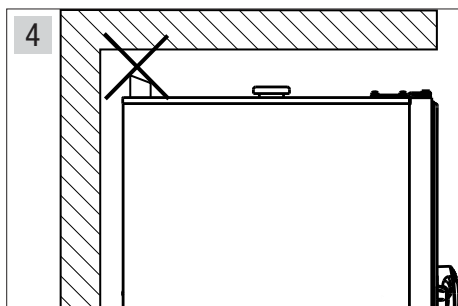
Мы рекомендуем с левой стороны прибора оставить просвет 500 мм - для проведения работ по техобслуживанию.

Рис. 3



Внимание

- На задней стороне аппаратов нельзя устанавливать фритюрницы.
- аппараты можно устанавливать только в отапливаемых помещениях.

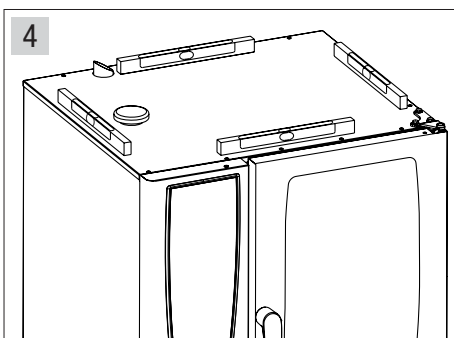
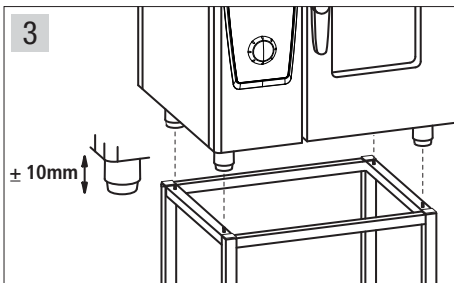
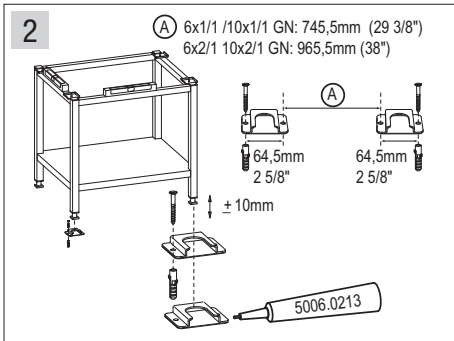
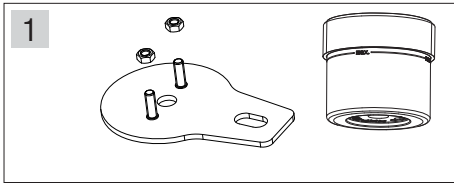


- Если невозможно обеспечить отвод отработанного воздуха из вытяжной трубы непосредственно в вытяжной зонт или вытяжную панель, над аппаратом необходимо предусмотреть 500 мм свободного пространства. Этого пространства достаточно для установки сборника конденсата, благодаря которому отработанный воздух отводится в безопасную зону (о сборнике конденсата см. на стр. 26).

Рис. 4



Установка моделей 6x1/1, 6x2/1, 10x1/1, 10x2/1 GN



Из соображений техники безопасности настольные аппараты следует устанавливать только на оригинальное основание или оригинальный шкаф-подставку от производителя аппарата. Максимальная рабочая высота самого высокого уровня загрузки составляет при этом 1600 мм. Если газовый пароконвектомат устанавливается на рабочий стол или на пол (например, комплекты Combi Duo), то

- Крепежные пластины (№ запчасти: 12.00.519) вставить в ножки аппарата и закрепить с помощью прилагаемых гаек.
- крепежная пластина должна быть закреплена на установочной поверхности с помощью винтов и дюбелей, либо с помощью специального клея, либо с помощью болтов и гаек. Крепежные пластины не входят в объем поставки аппаратов.

Рис. 1

Внимание:

средняя высота трубы для отвода воды составляет у настольных моделей 88 мм. При установке комплекта Combi Duo необходимо учесть высоту водоотводящей трубы нижнего пароконвектомата.



Опции:

Увеличение просвета над полом за счет ножек аппарата высотой 110 мм и регулируемая по высоте транспортировочная тележка - см. страницу 26

Если газовый аппарат устанавливается на оригинальную подставку, подставка должна быть закреплена на полу с помощью крепежного комплекта (№ запчасти: 8700.0317), либо с помощью винтов и дюбелей, либо с помощью специального клея, входящего в объем поставки.

Рис. 2

Крепежный комплект для подставок не входит в объем поставки аппаратов.

Затем задвиньте подставку в напольные фиксаторы и выровняйте ее на месте по горизонтали.

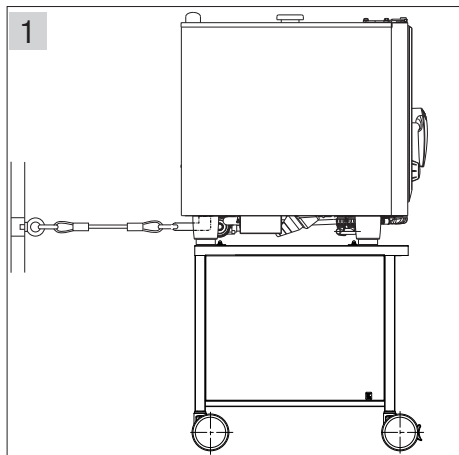
Рис. 2

Поставьте аппарат на подставку. Ножки аппарата должны быть зафиксированы с помощью посадочных болтов подставки.

Рис. 3

Аппарат необходимо выровнять по горизонтали.

Рис. 4



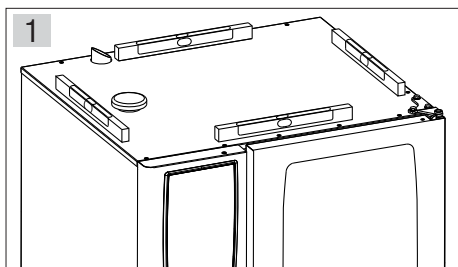
Указание:

Если аппарат монтируется на передвижную подставку или шкаф-подставку, тогда, во избежание повреждений систем электро- и газопитания, аппарат дополнительно фиксируется при помощи троса или цепи, так, чтобы он не соскальзывал.

Рис 1

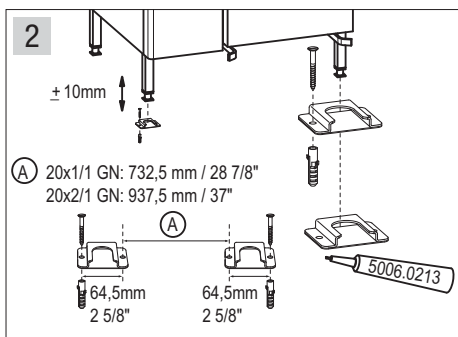


Установка моделей 20x1/1 GN, 20x2/1 GN



Выверните аппарат по горизонтали.

Рис. 1

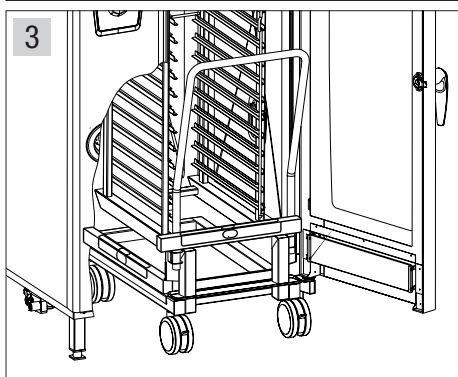


Закрепите напольный аппарат на полу с помощью прилагаемого крепежного комплекта, используя либо винты и дюбели, либо специальный клей, входящий в объем поставки.

Рис. 2

Затем задвиньте напольный аппарат в напольные фиксаторы.

Рис. 2



Рама с направляющими должна стоять в аппарате горизонтально.

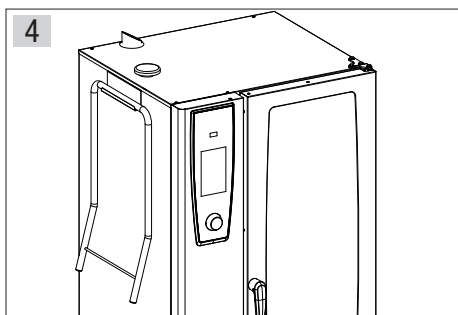
Рис. 3

Внимание: учитывайте высоту водоотводящей трубы.



Опции:

Увеличение просвета над полом за счет удлинения ножек аппарата и устройства для подъема рамы с направляющими - см. страницу 27.



К аппарату прилагается специальное крепление для безопасного хранения ручки от рамы с направляющими во время приготовления. Это крепление фиксируется на левой стенке аппарата. Для монтажа крепления левую стенку необходимо снять. После монтажа здесь можно подвесить ручку.

Рис. 4

Выравнивание рамы с направляющими 20x1/1 GN и 20x2/1 GN

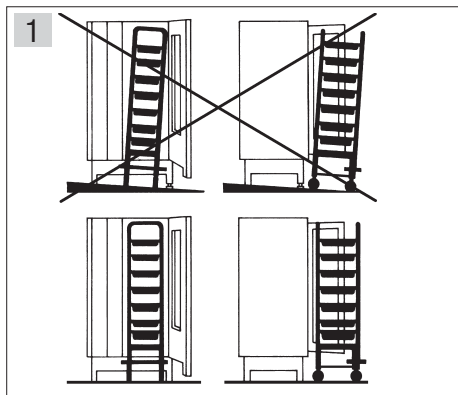


Рис. 1, 2



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горячая варочная жидкость
Опасность ошпаривания
При превышении угла наезда это может привести к выплескиванию горячей варочной жидкости из емкостей для приготовления блюд.



Внимание

Неправильно установленная тележка-кассета для тарелок может привести к нарушению его функции (н-р во время фазы Cleanjet)
Отрегулируйте ножки аппарата, чтобы образовался просвет 200 мм.

Рис. 2A

Действительно для SCC_WE
Для проверки герметичности дверцы камеры активируйте программу очистки "Ополаск. без табл."



Опция:

Въездная рампа, см. страницу 27

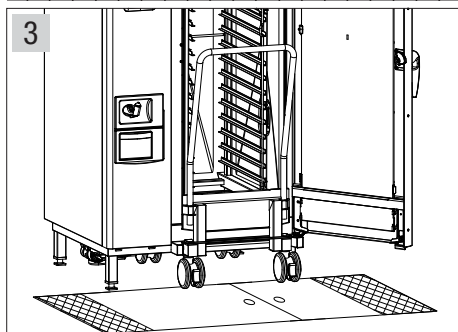
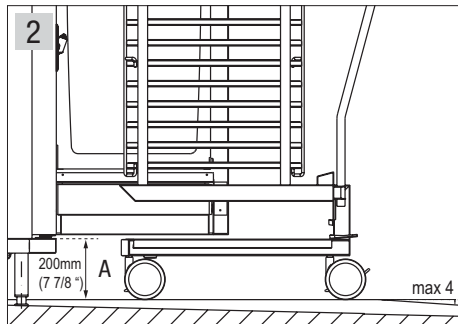


Рис. 3

Если перед напольным аппаратом находится решетка стока, то в зоне въезда рамы с направляющими необходимо поместить перекрытие, обеспечивающее проезд через решетку.

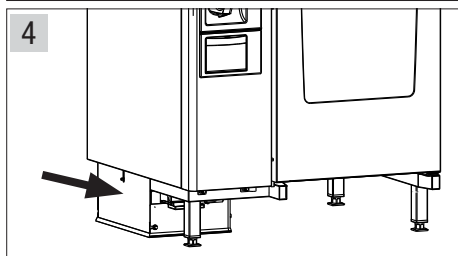


Внимание:

Вблизи фильтра охлаждающего воздуха не должно быть источников пара. Втягивание влаги через фильтр может привести к сбоям в работе аппарата.

В целях соблюдения гигиенических норм и стандарта NSF 4 / DIN EN 203-3 на аппаратах 20x1/1 или 20x2/1 GN над шаровым краном или над насосом Care следует установить облицовку.

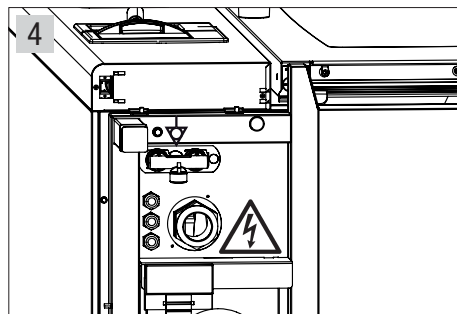
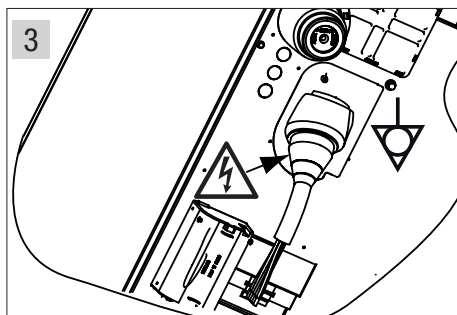
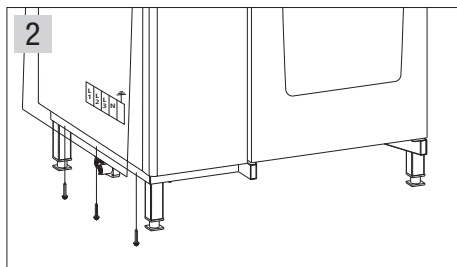
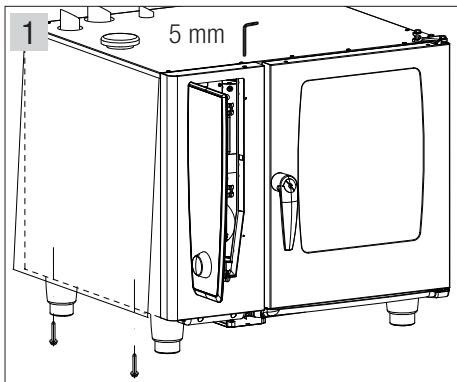
Рис. 4



Облицовка и руководство по монтажу находятся в пакете, который прилагается к аппарату.



Электрическое подключение



ОПАСНОСТЬ

Высокое напряжение

Опасно для жизни

При установке и подключении аппарата соблюдайте предписания местных предприятий энергоснабжения!

Общие указания - см. следующую страницу.

Электрические аппараты:

- Отдельный безопасный токоподводящий кабель для каждого аппарата.
- Для соединения аппарата с электрической сетью необходимо фиксированное подключение.
Аппараты 6X1/1GN - 20X1/1GN
Вариант напряжения 3NAC 400 В
Возможны два варианта подключения к электросети на выбор: фиксированное или через штекер
- Настольные аппараты (6X1/1 GN - 10X2/1 GN) оснащены кабелем электросети (без штекера).
Длина кабеля - около 2,5 м.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверное подключение может привести к поражению током

Опасно для жизни

Следует соблюдать цветовое кодирование проводов



Внимание:

Неправильное подключение может вызвать нарушения в работе прибора

(н-р в работе двигателя вентилятора)


- Цветовая маркировка жил кабеля:
желтый/зеленый = защитный провод,
синий = нейтральный (нулевой) провод,
коричневый, серый или черный = фаза L1, L2, L3
- Настольные аппараты 20X1/1 GN и 20X2/1 GN поставляются без кабеля электросети.
- Главный контактор (настольные аппараты) или, соответственно, контактные зажимы (напольные аппараты) находятся за съемной левой боковой стенкой электроблока. Рис 1/2



Электрическое подключение

Газовые аппараты:

- Мы рекомендуем использовать для каждого аппарата отдельный безопасный токопроводящий кабель.
- Для подключения аппаратов к электросети может быть предусмотрено по выбору либо постоянное подключение, либо подключение со штекером.
- Все аппараты (как настольные, так и напольные) поставляются с соединительным кабелем (без штекера) длиной около 2,5 м.
- Контактные зажимы находятся за съемной левой боковой стенкой. **Рис 1/2**
- Внимание!
Соблюдайте полярность электрического подключения!
При неправильной полярности горелка не функционирует!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверное подключение может привести к поражению током
Опасно для жизни
Следует соблюдать цветовое кодирование проводов




Внимание:

Неправильное подключение может вызвать нарушения в работе прибора

- Цветовая маркировка жил кабеля:
желтый/зеленый = защитный провод,
синий = нейтральный (нулевой) провод,
коричневый или черный = фаза L1 (L2)

Газовые и электрические аппараты:

 На нижней стороне аппаратов находится разъем для выравнивания потенциалов. Подключите к нему кабель выравнивания потенциалов. **Рис 3/4**

Общие указания

- Подключайте аппарат только в соответствии с инструкциями по установке оборудования и данными, указанными на фирменной табличке.
- Аппараты должны быть подключены к стандартной сети электроснабжения в соответствии с действующими предписаниями.
- Соблюдайте предписания VDE (Союза немецких электротехников) и предписания местных пред-

приятий энергоснабжения!

- Приборы должны быть подключены к предохранительному устройству тока помех.
 - Аппарат оборудован двигателем со встроенным преобразователем частоты.
 - Заказчик должен предусмотреть разъединительное устройство, со всеми полюсами, с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, и обеспечить легкий доступ к нему.
 - Тип 10x2/1, 20x1/1 и 20x2/1 GN, электро: максимальное полное сопротивление в точке подключения к сети составляет 0,09 Ом
 - Данные по электрическому подключению - см. страницу 29.
 - Особое напряжение - по запросу.
 - Поперечные сечения соединительных проводов зависят от потребления тока и местных нормативов.
 - Действующие нормы: EN (Европейский стандарт) 60335, IEC (Стандарт Международной электротехнической комиссии) 335
 - Электрическая схема аппарата находится на внутренней стороне левой боковой панели
- Соединительные элементы аппарата, точные размеры и места подключения смотри стр. 32 и следующие.

Кабель для подключения к сети:

- Замену кабеля подключения к сети может выполнять только производитель, представитель «о» службы по работе с заказчиками или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

Электрические аппараты:

- Подключите подводящий кабель, тип - не менее H07RN-F, и затяните резьбовое соединение PG до отказа (разрузка от усилий натяжения).
- Питание подключите по следующей схеме:
Серые контактные зажимы:
L1, L2, L3 (независимы от вращающихся магнитных полей)
Синий контактный зажим:
нейтральный (нулевой) провод (только 3N AC)
Желто-зеленый контактный зажим: защитный провод

Газовые аппараты:

- Если нужно заменить соединительный кабель, используйте провод качеством не менее H05 RN-F 3x2,5 мм².



Подключение воды

6x1/1GN - 10x2/1GN E/G

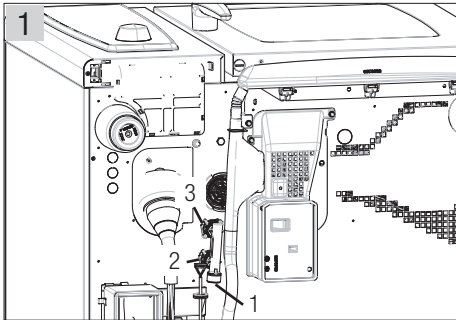


Рис. 1

Аппарат подключается к системе питьевой воды. Рекомендуемая температура воды для всех подключений – не более 30°C

Пояснения к схеме подключений к системе водопровода относятся к: аппаратам SelfCookingCenter® 5Senses 6x1/1GN-10x2/1GN

1 = Общая подача воды (холодная вода до 30°C)

В случае раздельного подключения воды:

2 = Подача холодной воды 3/4Ф (для гашения)

3 = Подача умягченной воды 3/4Ф (парогенератор, подача пара, ручной душ)

20x1/1GN - 20x2/1GN E/G

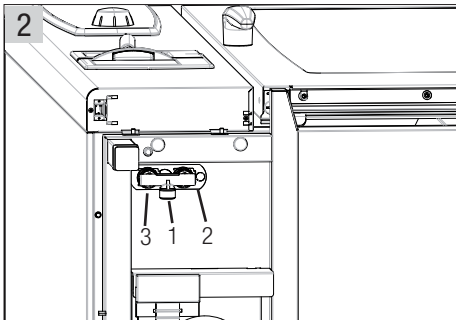


Рис. 2

Пояснения к схеме подключений к системе водопровода относятся к:

- аппаратам SelfCookingCenter® 5Senses 20x1/1GN-20x2/1GN

1 = Общая подача воды

В случае раздельного подключения воды:

2 = Подача холодной воды 3/4Ф (для гашения)

3 = Подача умягченной воды 3/4Ф (парогенератор, подача пара, ручной душ)

Для подключения аппарата используется шланг для подачи питьевой воды, соответствующий требованиям EN 61770 или IEC 61770, либо шланг такого же качества.

Шланг для подачи питьевой воды должен отвечать национальным гигиеническим стандартам по шлангам для питьевой воды.

Для подключения к водопроводу разрешается использовать только новые шланги. Повторное использование старых шлангов запрещено.

Соединительный водопроводный шланг, соответствующий стандарту EN 61770, можно заказать в компании Rational (# 2067.0709).

- Заказчик обеспечивает отдельный водопроводный кран для каждого аппарата.
- Перед подключением воды промыть водопроводные трубы, подведенные силами заказчика!
- Давление воды 150 кПа - 600 кПа, рекомендуется 300 кПа.



Подключение воды

При этом максимальный расход

6x1/1, 10x 1/1: 20 л/мин

6x2/1, 10x2/1, 20x1/1, 20x2/1: 25 л/мин

Указание: Для аппаратов CombiMaster® Plus производитель рекомендует прибл. через 6 месяцев после пуска в эксплуатацию провести профилактическую проверку для определения уровня отложений накипи. Эту проверку должен проводить квалифицированный специалист компании.

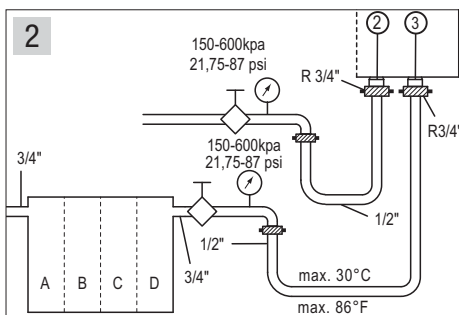
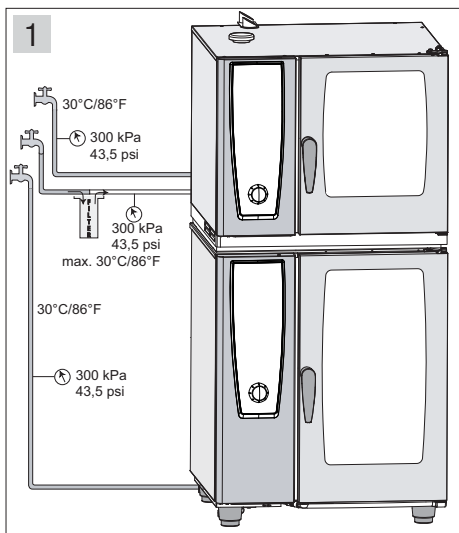
- Подключение умягченной воды:
О выборе фильтра см. на стр. 18/19.
- К аппарату нельзя подключать подготовленную воду со степенью жёсткости менее чем 0,9 моль/л из-за того, что подобная вода может обладать агрессивными и коррозионными свойствами и уменьшить срок службы аппарата.

Подключение SelfCookingCenter® 5Senses к водопроводу с жёсткостью воды менее 7 немецких градусов:

В начале самотестирования выводится запрос о жёсткости воды в водопроводной системе, к которой подключён аппарат. Выберите вариант "Жёсткость воды менее 7 немецких градусов"



Выбор водопроводных фильтров



Встроенное автоматическое устройство самоочистки обеспечивает регулярную автоматическую промывку парогенератора. Однако, если состояние воды является критическим, то фильтрация и / или водоподготовка (A, B, C, D) могут улучшить производительность аппарата.

Для получения данных по содержанию хлоридов (Cl⁻), хлоринов (Cl₂) и жесткости воды обратитесь в местное предприятие водоснабжения.

A) Фильтр тонкой очистки Рис. 1/2
При загрязнении воды песком, частицами железа и взвесями рекомендуем использовать фильтр тонкой очистки 5-5 мкм:

B) Фильтр с активированным углем Рис. 1/2
Если вода сильно хлорирована - Cl₂ свыше 0,2 мг/л (соответствует 0,2 ppm) (получите информацию в организации, обеспечивающей водоснабжение) - необходимо дополнительно использовать фильтр с активированным углем.

C) Установка для обработки воды обратным осмосом Рис. 1/2
Лишь в том случае, если концентрация хлоридов (Cl⁻) превысит 80 мг/л (соответствует 80 ppm; запрос в организацию, обеспечивающую водоснабжение), необходимо из-за опасности возникновения коррозии предусмотреть установку системы обработки воды обратным осмосом.

Указание: убедитесь, что при этом сохраняется минимальная проводимость, составляющая 50 микросименс/см.

D) Умягчение воды: Рис. 1/2
SelfCookingCenter® 5Senses:
при надлежащей эксплуатации эти аппараты самостоятельно устраняют накипь, таким образом, подключать систему умягчения воды не требуется
CombiMaster® Plus:
Рекомендуется для водоподготовки при очень сильно выраженном образовании накипи (без



Выбор водопроводных фильтров

повышенного содержания хлоридов). Системы: ионообмен (H+) или "Kleensteam". Не рекомендуется использовать натриевые ионообменники (как в посудомоечных машинах).

Поскольку фосфаты отрицательно воздействуют на систему подачи воды, использовать дозатор фосфатов также не рекомендуется. К аппарату нельзя подключать подготовленную воду со степенью жёсткости менее чем 0,9 моль/л из-за того, что подобная вода может обладать агрессивными и коррозионными свойствами и уменьшить срок службы аппарата.

Если необходимо сочетание нескольких фильтров, то фильтры должны быть расположены по направлению потока в указанной последовательности А-В-С или А-В-Д.

Рис. 2

Подходящие фильтрующие системы предлагают, например, фирмы Britta, Cuno, Everpure.

Важно для подключения умягченной воды:

В целях повышения производительности фильтра обеспечить отдельное подключение для стандартной и умягченной воды, для этого удалить тройник на входе воды.

Иллюстрации 1/2/3 см. на стр. 16.

- Холодную воду, 30°C, подключить к соединению 2.

- Умягченную воду, макс. 60°C, подключить к соединению 3.

Размер фильтра, достаточный для среднего расхода умягченной воды (без ручного душа)

6x1/1	6x2/1	10x1/1
3,0 л/ч	8 л/ч	6,3 л/ч
10x2/1	20x1/1	20x2/1
10,4 л/ч	12,5 л/ч	15,0 л/ч

При этом максимальный расход 16 л/мин

Важно для установки фильтра:

Диаметр шланга для воды - минимум 1/2"

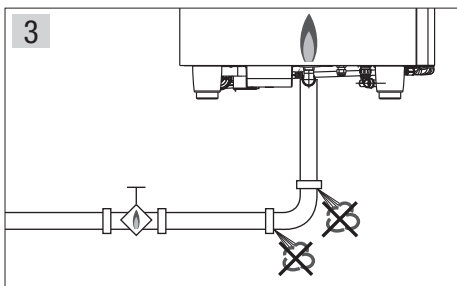
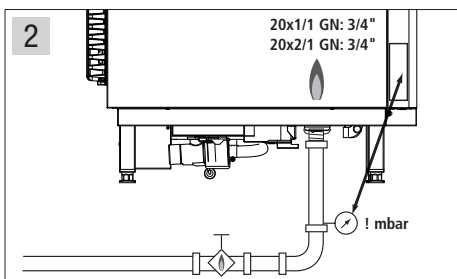
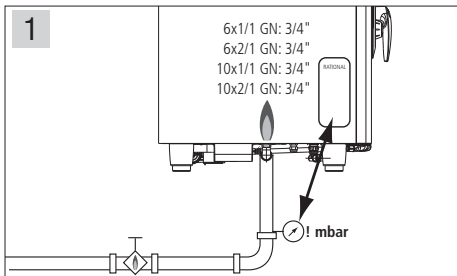
Подключение к фильтру - 3/4"



Подключение к газовой сети

Внимание!

Чтобы гарантировать соответствие заводской наладки аппарата фактическим условиям его подключения, следует при первом вводе в эксплуатацию горелок для генерации пара и горячего воздуха провести анализ отработавших газов (CO, CO₂) и задокументировать соответствующие показатели в аппарате. Если показатели неразрезанного CO больше 1000 ppm, то регулировка горелок должна быть проверена обученными на фирме и получившими специальное свидетельство специалистами в соответствии с руководством по наладке оборудования, и в случае необходимости горелки должны быть отрегулированы заново.



30 мбар, ввод оборудования в эксплуатацию производить нельзя, подача газа в прибор должна быть перекрыта.

- Внимание: Узлы газового оборудования рассчитаны на давление истечения, составляющее максимум 65 мбар. Превышение этого показателя рабочего давления недопустимо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверное подключение может привести к опасности возникновения пожара

Опасно для жизни

Следует соблюдать местные нормы

- Проверьте, соответствует ли имеющийся газ тому виду, который указан на приборе.
- Внутренний диаметр труб - согласно местным нормативам.
- Подключение газа, внутренняя резьба **Рис.1,2**
- Кран для перекрытия подачи газа перед каждым аппаратом.
- Возможно подключение газа с помощью специальной газовой розетки.
- Все элементы соединений, которые подготовлены силами заказчика, необходимо проверить на соответствие DIN-DVGW.
- Аппарат должен быть прочно закреплен и заблокирован от смещения.
- Необходимо проверить системы подачи и распределения газа в аппарате на герметичность. **Рис. 3**
- Для документации правильной установки может быть использован наш контрольный перечень действий при установке

Внимание!

- Подключать газ должны только специалисты по газовому оборудованию, имеющие на это разрешение местных органов. Важно учесть, что внутренний диаметр труб линий подачи газа, как и трубопроводов соответствующих газоизмерительных систем должен соответствовать указанным данным.

- Если давление в газопроводе отличается от давления истечения в соединительном устройстве (смотри таблицу), следует уведомить об этом предприятие газоснабжения. Если при использовании природного газа давление истечения в соединительном устройстве превышает



Подключение для отвода отработанного газа

Тип АЗ, В13, В13BS газовые аппараты

Соблюдайте предписания местного предприятия газоснабжения!

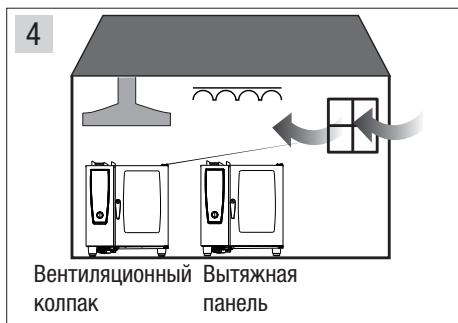


ОПАСНОСТЬ

Продукты сгорания (CO и CO₂)

Риск удушья

Установка аппаратов должна осуществляться в условиях достаточной вентиляции для предотвращения недопустимой концентрации вредных для здоровья продуктов сгорания в помещении.

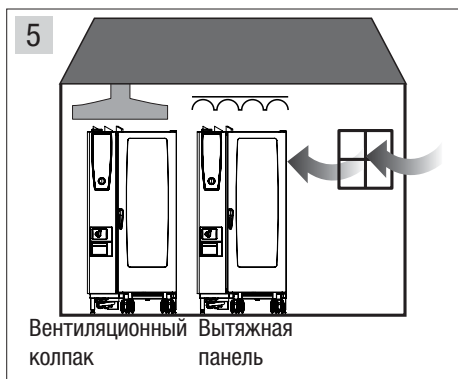


АЗ - 6х1/1GN

Рис. 4

Газовая топка, регулируемая по воздуху в помещении, с вентилятором перед горелками, без устройства контроля за потоком газа, номинальная тепловая нагрузка < 14 кВт. Подача газа на горелки не обязательно разблокируется только тогда, когда вытяжная система работает. Участок для восходящего потока не требуется. Для установки газовых аппаратов типа А с общей номинальной нагрузкой до 14 кВт достаточно соблюдения следующих условий:

- объём помещения, в котором установлен аппарат, превышает 2 м³/кВт, или
- в помещении имеется дверь, выходящая на улицу, или открывающееся окно, или
- используется кухонная вентиляционная система с производительностью не менее 15 м³/ч на кВт общей номинальной нагрузки и имеются соответствующие отверстия для приточного воздуха.



АЗ – 10х1/1, 6х2/1, 10х2/1, 20х1/1, 20х2/1 GN

Рис. 3

Газовая топка, регулируемая по воздуху в помещении, с вентилятором перед горелками, без устройства контроля за потоком газа, общая номинальная нагрузка более 14 кВт.

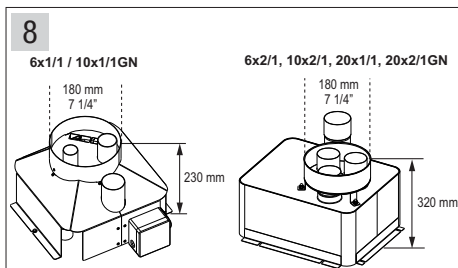
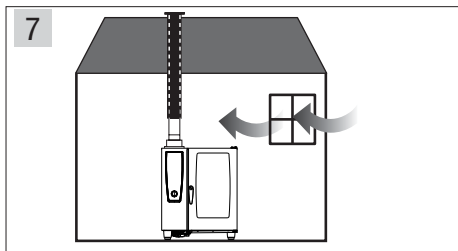
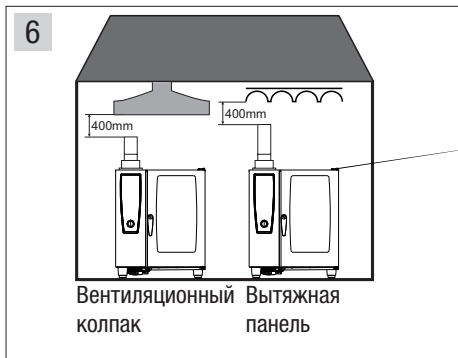
Участок для восходящего потока не требуется. Газообразные отходы должны выводиться на улицу через кухонные вентиляционные системы. При этом газообразные отходы газовых аппаратов сначала поступают в помещение, а затем оперативно выводятся из него кухонными вентиляционными системами.

Система контроля за отводом газообразных отходов должна обеспечивать деблокировку подачи газа на горелки только при функционировании вытяжки.

Необходимый объём помещения указан на странице 23.



Подключение для отвода отработанного газа



Для В13, В13BS необходим тягопрерыватель

Рис. 8

Установленная на тягопрерывателе вытяжная система должна обеспечивать постоянный поток газа. В случае обратного подпора будет инициирован предохранительный ограничитель температуры (установлен на 103°C) в тягопрерывателе

В13

Рис. 6

газовая топка, регулируемая по воздуху в помещении, с вентилятором, перед горелками без предохранительного устройства контроля за потоком газа. В13 допускается устанавливать только с указанными ниже оригинальными тягопрерывателями. Тягопрерыватели не входят в комплект поставки аппарата. Их можно заказать по следующим номерам артикулов:

6x1/1 70.00.737 6x2/1 70.00.768

10x1/1 70.00.757 10x2/1 70.00.769

20x1/1 70.00.770 20x2/1 70.00.771

Порядок установки описан в руководстве, которое прилагается к тягопрерывателю.

Учтите, что вариант В13 требует предусмотреть участок для восходящего потока.

Аппарат следует устанавливать под вытяжным зонтом или вытяжной панелью.

Участок для восходящего потока должен заканчиваться на 400 мм ниже жирового фильтра.

Система контроля за отводом газообразных отходов должна обеспечивать деблокировку подачи газа на горелки только при функционировании вытяжки. Необходимый объём помещения указан на странице 23.

В13BS

Рис. 7

Допускается жёсткое подключение к дымовой трубе.

Для расчёта необходимого количества приточного и вытяжного воздуха обратитесь в соответствующую организацию газоснабжения или в ведомство, обладающее соответствующими полномочиями.

Система отвода отработанных газов

- Выпускные трубы следует прокладывать с герметичным соединением в соответствии с местными нормами.
- Выпускные трубы из алюминия и материалов, не выдерживающих температуру до 400°C, использовать запрещается в силу температуры отработанных газов!



Газ / Расход газа

- В соответствии с указанными нормами мы рекомендуем ежегодно проводить профилактический осмотр узлов газового оборудования.
- После проведения работ по техническому обслуживанию или ремонту проверьте герметичность газопроводящих компонентов.
- После проведения работ по техническому обслуживанию или ремонту проверьте правильность положения компенсационного шланга

Вид газа	Требуемое давление истечения - в точке подключения	Индекс Воббе (15°C, 1013мбар)		Макс. расход при номинальной тепловой нагрузке		
		Wi	Ws	6x1/1 GN	6x2/1 GN	10x1/1 GN
Природ.газ Н G20	18-25 мбар	МДж/м3	МДж/м3	13 кВт	28 кВт	22 кВт
		45,67	50,72	1,4 м3/ч	3,05 м3/ч	2,35 м3/ч
Природ.газ L G25	20-30 мбар	МДж/м3	МДж/м3	14 кВт	31 кВт	24 кВт
		37,38	41,52	1,63 м3/ч	3,53 м3/ч	2,76 м3/ч
Сжиженный газ G30 25-57,5 мбар		МДж/м3	МДж/м3	1,22 кг/ч	2,66 кг/ч	2,09 кг/ч
		80,58	87,33	13 кВт	28 кВт	22 кВт
Сжиженный газ G31 25-57,5 мбар		МДж/м3	МДж/м3	1,08 кг/ч	2,33 кг/ч	1,84 кг/ч
		74,75	81,19			

Вид газа	Требуемое давление истечения - в точке подключения	Индекс Воббе (15°C, 1013мбар)		Макс. расход при номинальной тепловой нагрузке		
		Wi	Ws	10x2/1 GN	20x1/1 GN	20x2/1 GN
Природ.газ Н G20	18-25 мбар	МДж/м3	МДж/м3	45 кВт	44 кВт	90 кВт
		45,67	50,72	4,87 м3/ч	4,77 м3/ч	9,86 м3/ч
Природ.газ L G25	20-30 мбар	МДж/м3	МДж/м3	50 кВт	48 кВт	100 кВт
		37,38	41,52	5,76 м3/ч	5,58 м3/ч	11,36 м3/ч
Сжиженный газ G30 25-57,5 мбар		МДж/м3	МДж/м3	4,31 кг/ч	4,15 кг/ч	8,56 кг/ч
		80,58	87,33	45 кВт	44 кВт	90 кВт
Сжиженный газ G31 25-57,5 мбар		МДж/м3	МДж/м3	3,76 кг/ч	3,69 кг/ч	7,56 кг/ч
		74,75	81,19			

Объем отработанного газа и объем помещения

Размер аппарата	6x1/1	6x2/1	10x1/1	10x2/1	20x1/1	20x2/1
Объем помещения при свободном провет.	52 м³	112 м³	88,0 м³	180 м³	176 м³	360 м³
Объем помещения при постоянном проветрив.	26,0 м³	56,0 м³	44,0 м³	90,0 м³	88,0 м³	180 м³
Обеспечение подачи воздуха при сгорании	19 м³/ч	45 м³/ч	35 м³/ч	72 м³/ч	70 м³/ч	144 м³/ч
Объем отработанного газа	38 м³/ч	108 м³/ч	78 м³/ч	180 м³/ч	150 м³/ч	350 м³/ч
Температура отходящего газа	350°C	520°C	470°C	590°C	430°C	520°C

- Свободное проветривание = обеспечение подачи воздуха при сгорании ерез окна и двери
- Постоянное проветривание = обеспечение подачи воздуха посредством двух вентиляционных отверстий, выходящих в открытое пространство, каждое с поперечным сечением 150 см² (одно отверстие вблизи потолка, другое расположено в непосредственной близости от пола)

Внимание: данные соответствуют немецким стандартам, расчет произведен следующим образом:

Объем помещения при свободном проветривании = 4 x мощность прибора в киловаттах
 н-р прибор 6 x 1/1 GN: 13 кВт x 4 = 52 м

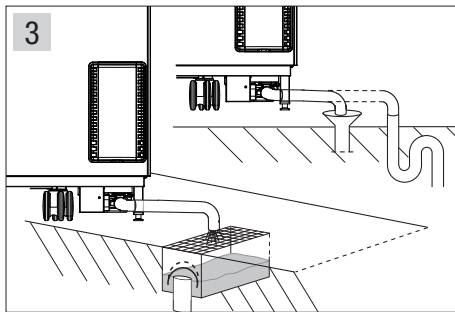
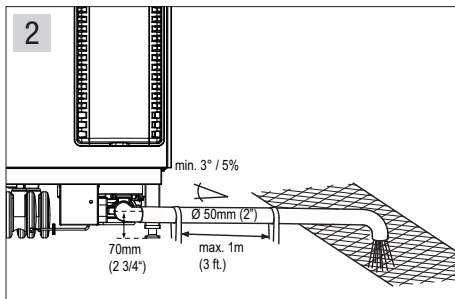
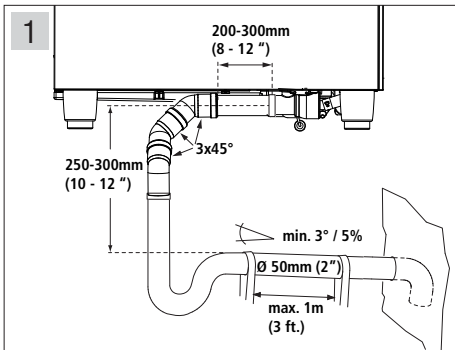
Объем помещения при постоянном проветривании = 2 x мощность прибора в киловаттах
 н-р прибор 6 x 1/1 GN: 13 кВт x 2 = 26 м

Обеспечение подачи воздуха при сгорании = 1,6 x мощность прибора в киловаттах
 н-р прибор 6 x 1/1 GN: 13 кВт x 1,6 = 19 м/ч

При расчете следует учитывать технические нормы данной страны



Подключение к системе отвода сточных вод



Опция для настольных моделей:

Увеличение просвета над полом за счет ножек аппарата высотой 150 мм и регулируемая по высоте транспортировочная тележка - см. страницу 26



Опция для напольных моделей:

Увеличение просвета над полом за счет удлинения ножек аппарата и устройства для подъема рамы с направляющими - см. страницу 27.

- Аппарат соответствует специальным предписаниям (DVGW, SVGW, KIWA, WRC)



Внимание

Использовать трубу, устойчивую к температуре пара. Не применять "ибкий шланг".

- Не допускается приваривание отводной трубы к сточному устройству аппарата (возможно повреждение аппарата)
- Комплект для подключения к системе отвода жидкости из аппарата Артикул №: 8720.1031
- Труба DN 50 с постоянным наклоном (минимум 5% или 3°), не уменьшать диаметр трубы.
- Допускается жесткое соединение с сифоном, вентилируемый участок стока уже встроен в аппарат.
- Мы рекомендуем для каждого аппарата обеспечить отдельное подключение к системе отвода сточных вод.
- Чтобы расход энергии был оптимальным, рекомендуется установить сифон на подключении к канализации.
- Для аппаратов размером от 6x1/1GN до 10x2/1GN сток может быть предусмотрен как в стене, так и в полу
- Для аппаратов 20x1/1GN и 20x2/1GN сток предусматривается только в полу

Рис. 1, 2



Опция:

Сборник конденсата или, соответственно, дополнительная подъемная труба для сокращения выхода пара через вытяжную трубу. См. страницу 27/28.

- Учитывать параметры водостока: в течение короткого промежутка времени объем откачки воды из парогенератора может составлять 0,7 л/сек.
- Средняя температура сточной воды: 65°C
- Действующий стандарт: DIN 1986, T1
- Если в полу есть сточное отверстие без сифона, то нужно предусмотреть свободный участок стока длиной 2 см.

Рис. 3

Внимание: Средняя высота трубы для отвода воды составляет у настольных моделей 88 мм, а у напольных - 70 мм.

Вентиляция, технические данные, тепловое излучение



Вентиляция, обеспечиваемая заказчиком:

Для эксплуатации аппарата использование вытяжного зонта не является обязательным. В случае установки вытяжки необходимо учитывать следующее:

- директиву VDI (Союза немецких инженеров) 2052, а также директивы местной строительной комиссии по вытяжным устройствам;
- вытяжной зонт должен на 300-500 мм выдаваться над передней стенкой аппарата;
- следует установить жирулавливающий фильтр в выступающей части вытяжного зонта;
- В качестве опции для аппаратов 6x1/1GN - 20x1/1GN предлагается вытяжной зонт (в том числе для дополнительного оснащения).
- О подключении зонта - см. руководство по установке зонта.
- Если в аппарате используется коптильная камера, аппарат необходимо установить под вытяжным устройством.



ОПАСНОСТЬ

Дымовые газы (CO и CO2)

Риск удушья

Установка аппаратов должна осуществляться в условиях достаточной вентиляции для предотвращения недопустимой концентрации вредных для здоровья дымовых газов в помещении.

Технические данные

Уровень шума: <70дБА Водозащищенность по стандарту IPX5

Тепловое излучение - электрические аппараты

	6x1/1 GN	6x2/1GN	10x1/1 GN	10x2/1 GN	20x1/1 GN	20x2/1 GN
latent:	2.143 кДж/ч	4.167 кДж/ч	3.529 кДж/ч	6.667 кДж/ч	7.200 кДж/ч	12.500 кДж/ч
sensible:	2.727 кДж/ч	5.000 кДж/ч	4.615 кДж/ч	9.474 кДж/ч	9.000 кДж/ч	14.286 кДж/ч

Тепловое излучение - газовые аппараты:

	6x1/1 GN	6x2/1GN	10x1/1 GN	10x2/1 GN	20x1/1 GN	20x2/1 GN
latent:	2.143 кДж/ч	4.167 кДж/ч	3.529 кДж/ч	6.667 кДж/ч	7.200 кДж/ч	11.583 кДж/ч
sensible:	2.571 кДж/ч	5.000 кДж/ч	4.286 кДж/ч	9.231 кДж/ч	8.780 кДж/ч	13.636 кДж/ч

Вес - электрические аппараты:

Аппарат с сенсорным экраном:

6 x 1/1 : 112,5 кг

6 x 2/1 : 148,5 кг

10 x 1/1 : 132,5 кг

10 x 2/1 : 173,0 кг

20 x 1/1 : 267,0 кг

20 x 2/1 : 346,0 кг

Мобильный:

20 x 1/1 : 275,5 кг

20 x 2/1 : 352,0 кг

Аппарат без сенсорно"о экрана:

6 x 1/1 : 105,5 кг

6 x 2/1 : 141,5 кг

10 x 1/1 : 125,5 кг

10 x 2/1 : 166,0 кг

20 x 1/1 : 259,0 кг

20 x 2/1 : 338,0 кг

Вес - газовые аппараты:

Аппарат с сенсорным экраном:

6 x 1/1 : 127,0 кг

6 x 2/1 : 169,5 кг

10 x 1/1 : 149,5 кг

10 x 2/1 : 203,5 кг

20 x 1/1 : 297,5 кг

20 x 2/1 : 374,5 кг

Аппарат без сенсорно"о экрана:

6 x 1/1 : 121,0 кг

6 x 2/1 : 163,5 кг

10 x 1/1 : 143,5 кг

10 x 2/1 : 197,5 кг

20 x 1/1 : 288,0 кг

20 x 2/1 : 364,5 кг

Мобильный:

20 x 1/1 : 303,5 кг

20 x 2/1 : 390,5 кг

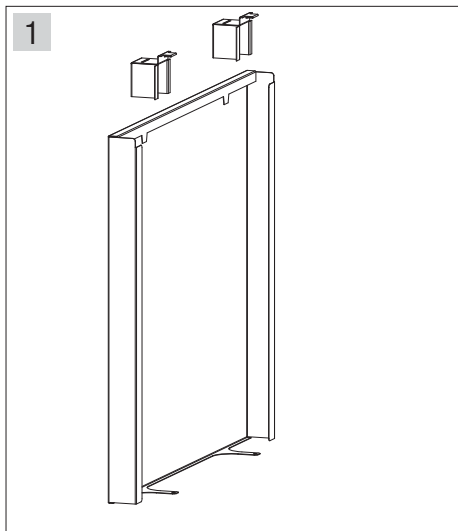
20 x 1/1 : 278,5 кг

20 x 2/1 : 389,5 кг

Фирма оставляет за собой право на новые технические разработки или изменения.



Опции



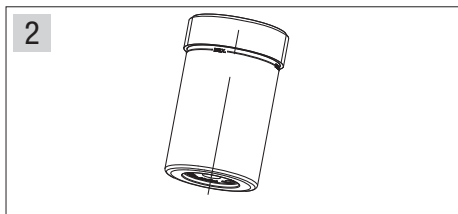
Теплозащитный экран слева и справа

Если не удается соблюсти достаточное расстояние от аппарата до источников тепла слева или, соответственно, справа (справа только 6x1/1 GN и 10x1/1 GN), то можно снизить тепловую нагрузку с помощью дополнительного теплозащитного экрана.

Рис. 1

Размер аппарата:

6x1/1 GN	Арт.-Nr. 60.70.390 слева
6x1/1 GN	Арт.-Nr. 60.70.736 справа
10x1/1 GN	Арт.-Nr. 60.70.391 слева
10x1/1 GN	Арт.-Nr. 60.70.743 справа
10x1/1 GN	Арт.-Nr.: 60.70.391
10x2/1 GN	Арт.-Nr.: 60.70.393
20x1/1 GN	Арт.-Nr.: 60.70.394
20x2/1 GN	Арт.-Nr.: 60.70.395



Регулировка высоты - настольные аппараты (от 6x1/1 GN до 10x2/1GN)

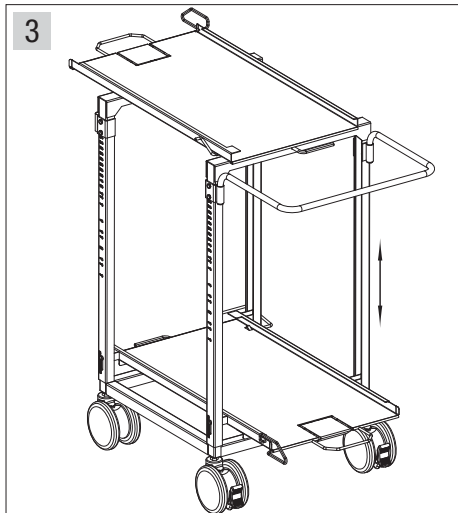
Если просвет над полом у настольных моделей слишком мал (например, при установке комплекта Combi Duo), то его можно увеличить за счет удлинения ножек аппарата (150 мм).

Рис. 2

Для этого нужно лишь заменить стандартную нижнюю часть ножек аппарата на удлиненную.

Удлинение ножек аппарата - номер запчасти: 12.00.224

Внимание: в этом случае высота последнего уровня загрузки превысит 1600 мм.

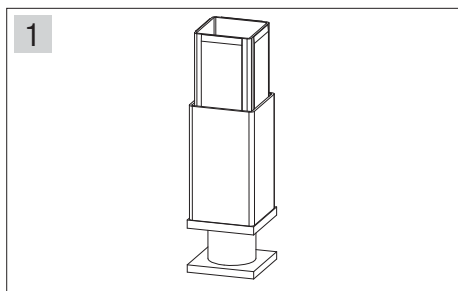


При использовании рам с направляющими и транспортировочных тележек разница в высоте может быть компенсирована за счет регулировки высоты транспортировочной тележки.

Рис. 3

Регулируемая по высоте транспортировочная тележка - номер запчасти:

Номер	Размер аппарата
60.60.188	6x1/1 и 10x1/1 GN
60.70.160	6x2/1 и 10x2/1 GN



Удлинение ножек - напольные аппараты

Если просвет над полом у напольных моделей слишком мал, то его можно увеличить за счет удлинения ножек аппарата.

Рис. 1

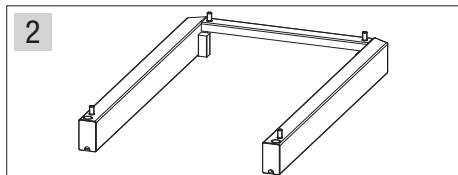
Внимание: в этом случае высота последнего уровня загрузки превысит 1600 мм.

Номер запчасти: 60.21.179

Увеличение высоты рамы с направляющими

В случае удлинения ножек напольных аппаратов нужно для выравнивания по высоте встроить специальный элемент, приподнимающий раму с направляющими.

Рис. 2



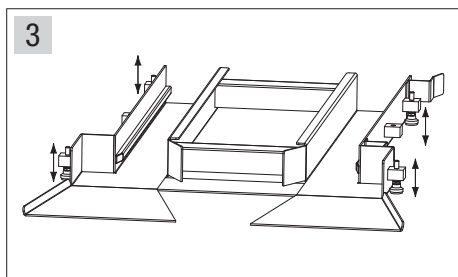
Размер аппарата

20x1/1GN

Номер запчасти: 60.21.184

20x2/1GN

Номер запчасти: 60.22.184



Въездная рампа - напольные аппараты

Если пол перед напольным аппаратом в зоне въезда рамы с направляющими не горизонтален, его можно выровнять с помощью въездной рампы.

Регулировка ножек (опорных дисков) возможна в диапазоне +/- 10 мм.

Рис. 3

Въездная рампа крепится к правым ножкам аппарата с помощью скоб, имеющих на рампе.

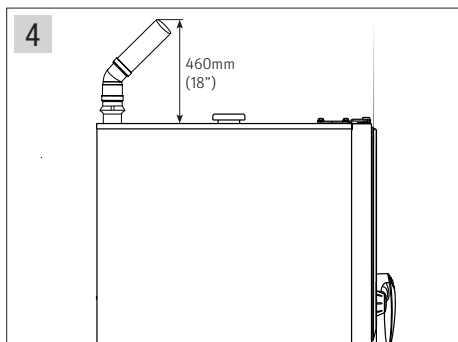
Размер аппарата

20x1/1GN

Номер запчасти: 60.21.080

20x2/1GN

Номер запчасти: 60.22.181



Сборник конденсата

Внимание:

удлинение вытяжной трубы без сборника конденсата может привести к сбоям в работе аппарата.

Установка сборника конденсата и прилагаемых труб позволяет изменить направление пара на выходе из вытяжной трубы, чтобы он поступал в неопасные зоны или в зону всасывания вытяжной системы.

Рис. 4

Комплекты включают в себя:

сборник конденсата (в зависимости от аппарата), колено трубы (нержавеющая сталь) DN75 с углом 45°,

труба (нержавеющая сталь) DN75 длиной 250 мм.

Размер аппарата: № арт. (набор сборника конденсата)

61, 101, 062:

60.72.591

102:

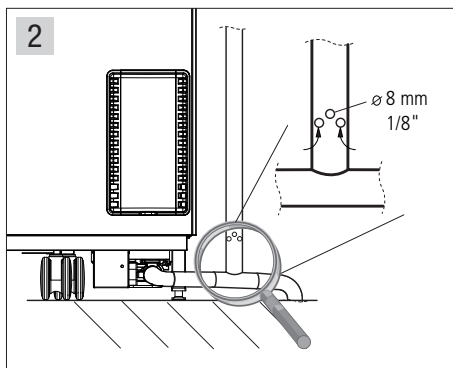
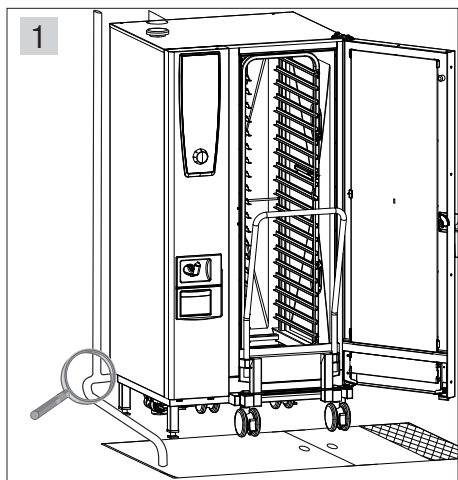
60.72.592

201, 202:

60.72.593



Опции



Для сокращения избыточного выхода пара можно также установить на отводную трубу дополнительную подъемную трубу. В нижней части этой подъемной трубы имеются отверстия для обеспечения всасывающего эффекта, что приводит к конденсации в ней пара.

Рис. 1/2

Интерфейсы

а) Любые аппараты CombiMaster® Plus могут быть дооборудованы опциональным интерфейсом Ethernet.

б) На аппаратах SelfCookingCenter® 5Senses интерфейс Ethernet входит в серийную комплектацию.

Messepolung (система управления активна, система нагрева и вентилятор деактивированы)
Соответствующее руководство по ремонту можно заказать в компании RATIONAL

Выход для подключения внешнего сигнального блока (опция только для электрических аппаратов)
Если аппарат заказывается с опцией "внешний сигнальный блок", в аппарате (в электрическом отсеке) монтируется выход 230 В. Управление этим выходом осуществляется параллельно управлению динамиком или звуковым сигналом аппарата. Для подключения внешнего сигнального блока в электрическом отсеке предусмотрены дополнительные клеммы: серая (фаза), синяя (нуль) и жёлто-зелёная (земля), см. также прилагаемую схему соединений в аппарате.



Внимание:

запрещается крепить внешние сигнальные блоки к аппарату или на аппарат.



Общие параметры

SCC_WE, CM_P Электрические аппараты:

	Мощность кВт						Потребление тока А					
	6x1/1	6x2/1	10x1/1	10x2/1	20x1/1	20x2/1	6x1/1	6x2/1	10x1/1	10x2/1	20x1/1	20x2/1
3 AC 200V	10,1	20,7	17,2	34	34,3	62,3	29,8	59,1	49,5	97,6	99	182
3 AC 230V	11,2	22,3	18,6	36,7	37	67,3	27,9	55,5	46,5	91,6	92,9	168
3 NAC 400V	11	22,3	18,6	36,7	37	65,5	16	32,2	26,7	52,7	53,4	95,5
3 AC 400V	11	22,3	18,6	36,7	37	65,5	16	32,2	26,7	52,7	53,4	95,5
3 NAC 415V	11,2	24,2	20,2	39,9	39,9	70,7	16,7	33,3	28	55,1	55,1	99,5
3 AC 440V	11,2	22,3	18,6	36,7	37	67,3	14,6	29	24,3	47,9	48,5	88,3
3 AC 480V	11,2	22,3	18,6	36,7	37	67,3	13,4	26,7	22,3	44	44,7	80,9
1 NAC 230V	11,2						48,3					
1 NAC 240V	12						50					
2 AC 230V	11,2						48,3					
2 AC 240V	11,2						47					

Защита предохранителями = А

	Защита предохранителями = А					
	6x1/1	6x2/1	10x1/1	10x2/1	20x1/1	20x2/1
3 AC 200V	35	63	63	100	100	200
3 AC 230V	32	63	63	100	100	200
3 NAC 400V	16	32	32	63	63	100
3 AC 400V	16	32	32	63	63	100
3 NAC 415V	16	32	32	63	63	100
3 AC 440V	16	32	32	63	63	100
3 AC 480V	15	32	25	50	50	100
1 NAC 230V	50					
1 NAC 240V	50					
2 AC 230V	50					
2 AC 240V	50					

SCC_WE, CM_P Газовые аппараты:

	Мощность кВт						Потребление тока А					
	6x1/1	6x2/1	10x1/1	10x2/1	20x1/1	20x2/1	6x1/1	6x2/1	10x1/1	10x2/1	20x1/1	20x2/1
1NAC 100V	0,4		0,5		0,95		4		5		9,5	
1NAC 110V	0,4		0,5		0,95		3,7		4,5		8,7	
1NAC 120V	0,4		0,5		0,95		3,4		4,2		7,9	
1NAC 127V	0,4		0,5		0,95		3,2		4		7,5	
1NAC 220V	0,4	0,77	0,5	0,8	0,95	1,6	1,8	3,5	2,3	3,7	4,3	7,3
1NAC 230V	0,4	0,77	0,5	0,8	0,95	1,6	1,74	3,35	2,17	3,48	4,13	6,96
1NAC 240V	0,4	0,77	0,5	0,8	0,95	1,6	1,66	3,21	2,1	3,33	3,96	6,66
2 AC 200V	0,4	0,77	0,5	0,8	0,95	1,6	2	3,85	2,5	4,0	4,75	8
2 AC 220V	0,4	0,77	0,5	0,8	0,95	1,6	1,8	3,5	2,3	3,7	4,3	7,3
2 AC 230V	0,4	0,77	0,5	0,8	0,95	1,6	1,74	3,35	2,17	3,48	4,13	6,96
2 AC 240V	0,4	0,77	0,5	0,8	0,95	1,6	1,66	3,21	2,1	3,33	3,96	6,66

Пределы допуска по входному напряжению (значение входного напряжения см. на заводской табличке) составляют от -15% до + 10%.



Переводные таблицы



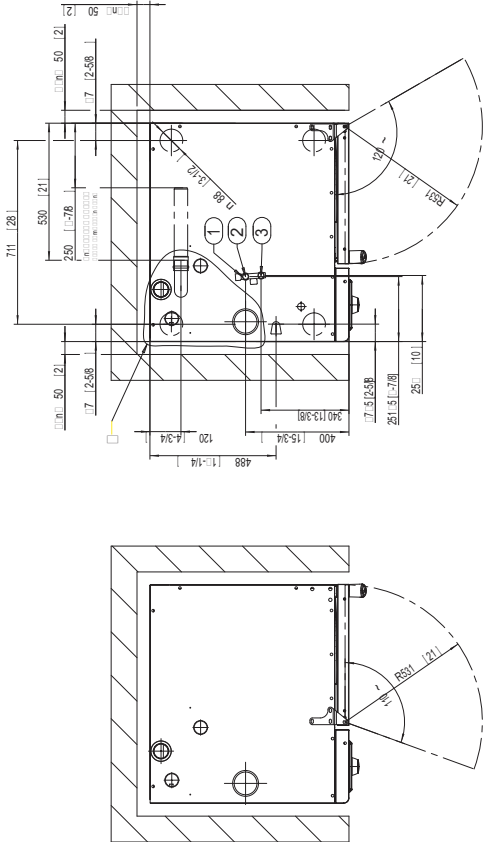
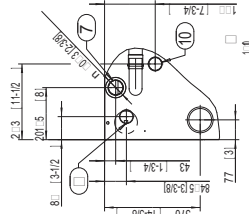
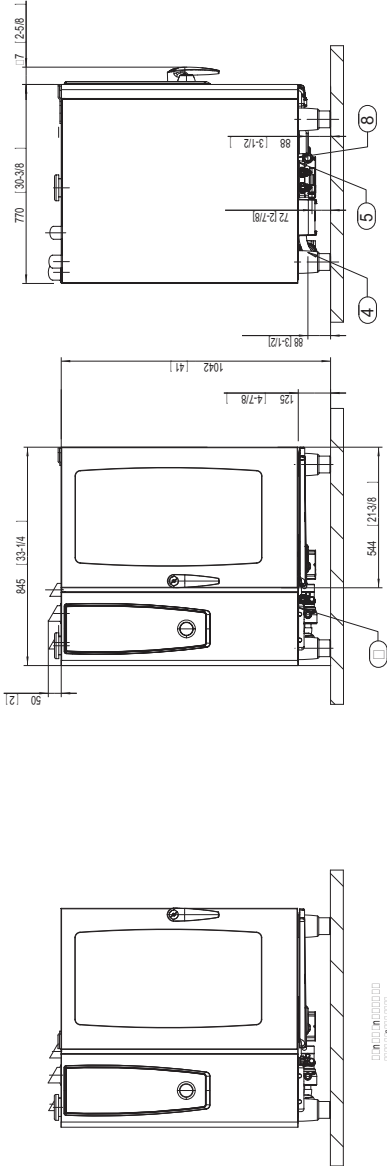
	°dH	°f	°e	ppm	mmol/l	gr/gal(US)	mval/kg
1 °dH	1	1,79	1,25	17,9	0,1783	1,044	0,357
1 °f	0,56	1	0,70	10,0	0,1	0,584	0,2
1 °e	0,8	1,43	1	14,32	0,14	0,84	0,286
1 ppm	0,056	0,1	0,07	1	0,01	0,0584	0,02
1 mmol/l	5,6	0,001	0,0007	100	1	0,00058	2
1 gr/gal (US)	0,96	1,71	1,20	17,1	0,171	1	0,342
1 mval/kg	2,8	5,0	3,5	50	0,5	2,922	1

1 °dH:	10,00 mg CaO/kg	1 ppm :	0,56 mg CaO/kg	1 gr/gal :	9,60 mg CaO/kg
(Germany)	17,86 mg CaCO ₃ /kg	(USA)	1,0 mg CaCO ₃ /kg	(USA)	64,8 mg CaCO ₃ /gal
	7,14 mg Ca ₂ ⁺ /kg		0,40 mg Ca ₂ ⁺ /kg		17,11 mg CaCO ₃ /kg
1 °f :	5,60 mg CaO/kg	1 mmol/l :	56,00 mg CaO/kg		6,85 mg Ca ₂ ⁺ /kg
(France)	10,0 mg CaCO ₃ /kg	(chem. konz.)	100,0 mg CaCO ₃ /kg		
	4,00 mg Ca ₂ ⁺ /kg		39,98 mg Ca ₂ ⁺ /kg		
1 °e :	8,01 mg CaO/kg	1 mval/kg :	28,00 mg CaO/kg		
(GB)	14,3 mg CaCO ₃ /kg	(Milliäquivalent)	50,0 mg CaCO ₃ /kg		
	5,72 mg Ca ₂ ⁺ /kg		19,99 mg Ca ₂ ⁺ /kg		

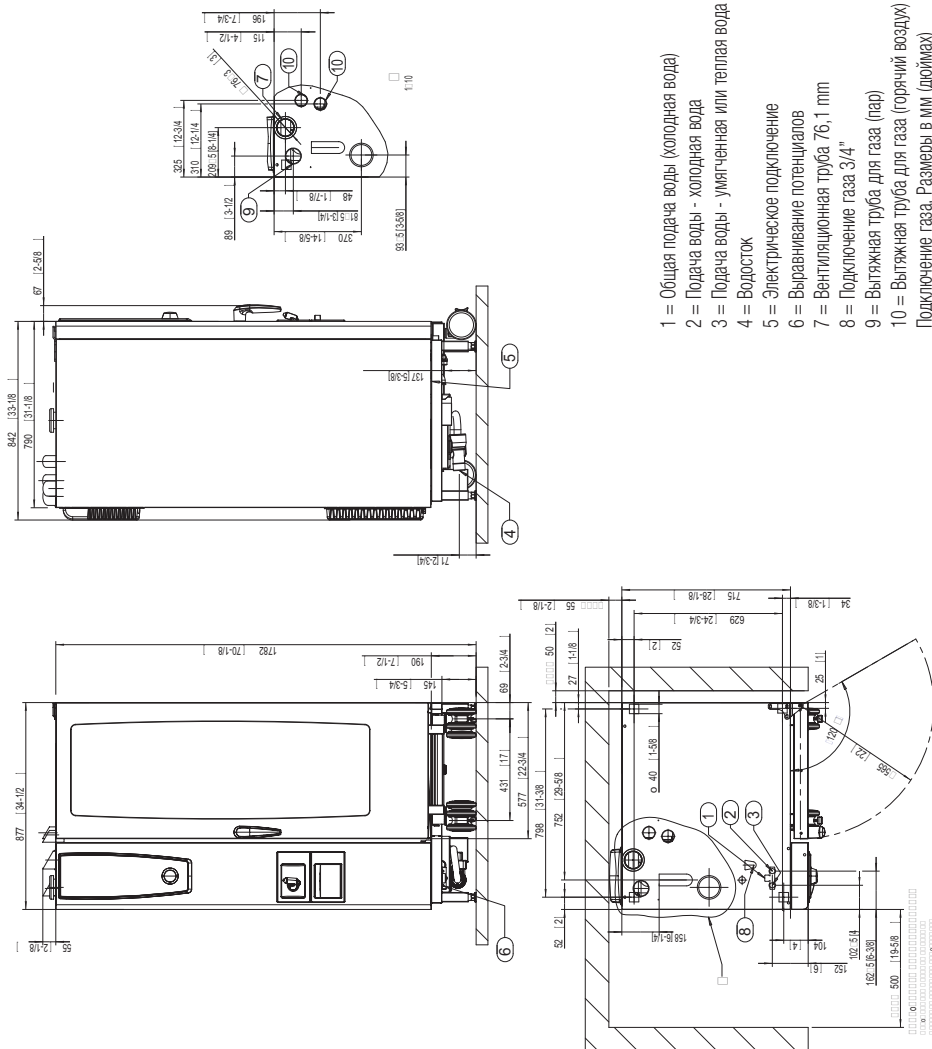
0,1	1	0,0147	0,4014
0,2	2	0,0294	0,8028
0,3	3	0,0441	1,2042
0,4	4	0,0588	1,6056
0,5	5	0,0735	2,0070
0,6	6	0,0882	2,4084
0,7	7	0,1029	2,8098
0,8	8	0,1176	3,2112
0,9	9	0,1323	3,6126
1	10	0,147	4,0140
1,2	12	0,1764	4,8168
1,4	14	0,2058	5,6196
1,6	16	0,2352	6,4224
1,8	18	0,2646	7,2252
2	20	0,294	8,0280
2,5	25	0,3675	10,0350
3	30	0,441	12,0420
3,5	35	0,5145	14,0490

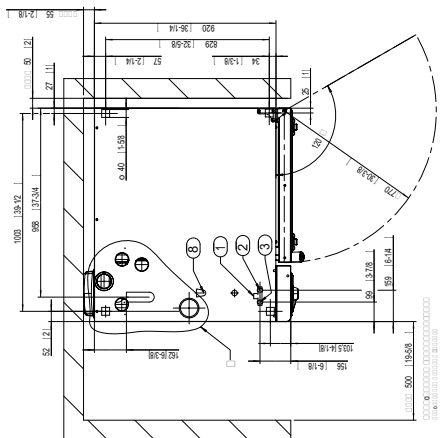
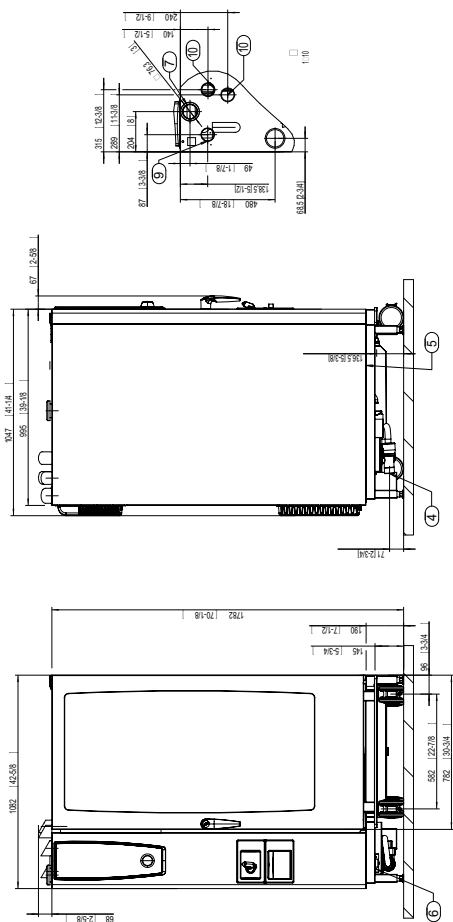
4	40	0,588	16,0560
4,5	45	0,6615	18,0630
5	50	0,735	20,0700
5,5	55	0,8085	22,0770
6	60	0,882	24,0840
6,5	65	0,9555	26,0910
7	70	1,029	28,0980
7,5	75	1,1025	30,1050
8	80	1,176	32,1120
8,5	85	1,2495	34,1190
9	90	1,323	36,1260
9,5	95	1,3965	38,1330
10	100	1,47	40,1400
20	200	2,94	80,2800
30	300	4,41	120,4200
40	400	5,88	160,5600
50	500	7,35	200,7000
100	1000	14,7	401,4000

Экспликация. Газовые аппараты 10x1/1 GN



- 1 = Общая подача воды (холодная вода)
 - 2 = подача воды - холодная вода
 - 3 = подача воды - умягченная или теплая вода
 - 4 = Водосток
 - 5 = Электрическое подключение
 - 6 = Выравнивание потенциалов
 - 7 = Вентиляционная труба 60,3 mm
 - 8 = Подключение газа 3/4"
 - 9 = Вытяжная труба для газа (пар)
 - 10 = Вытяжная труба для газа (горячий воздух)
- Размеры в мм (дюймах)





- 1 = Общая подача воды (холодная вода)
 - 2 = Поддача воды - холодная вода
 - 3 = Поддача воды - умягченная или теплая вода
 - 4 = Водосток
 - 5 = Электрическое подключение
 - 6 = Выравнивание потенциалов
 - 7 = Вентиляционная труба 76,1 mm
 - 8 = Подключение газа 3/4"
 - 9 = Вытяжная труба для газа (пар)
 - 10 = Вытяжная труба для газа (горячий воздух)
- Подключение газа, Размеры в мм (дюймах)

russisch